

ГЕНЕЗИС ГЛАГОЛОВ ПРИКОСНОВЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Группа глаголов, номинирующих процессы прикосновения, в английском языке представлена довольно широко. К глаголам прикосновения могут быть отнесены как глаголы, обладающие значением прикосновения на системном уровне, так и глаголы, не обладающие значением прикосновения на системном уровне, но способные обозначать ситуации прикосновения на функциональном уровне.

Целью данной статьи является рассмотрение генезиса группы глаголов прикосновения. Как отдельный самостоятельный класс эти глаголы еще не выделялись и не подвергались специальному анализу. Однако отдельные глаголы, номинирующие процессы прикосновения, уже рассматривались либо фрагментарно, либо в составе других лексико-семантических групп. Рассмотрим вкратце некоторые работы, посвященные изучению и описанию данного пласта лексики.

Глаголы преобразующего механического воздействия на объект рассматривались Л.М. Такумбетовой для выявления их системно-структурных, лексико-семантических и семантико-синтаксических особенностей. В данную лексико-семантическую группу были объединены глаголы, обозначающие «деятельность, осуществляемую механическими средствами и направленную на объект, в результате которой происходит изменение физических свойств объекта - изменение его формы и нарушение целостности» (Такумбетова, 1980). Предметом отдельного рассмотрения являлись глаголы со значением разрушения для выявления семантической структуры каждого из глаголов и закономерностей их функционирования в речи (Данилова, 1982). Также проводились исследования глаголов физического воздействия для выявления структурных и семантических воздействий элементов предложений с глаголами-предикатами данной лексико-семантической группы (Маркот, 1990).

Следует заметить, что некоторые глаголы, которые мы относим к группе глаголов прикосновения, подвергались исследованиям не только на материале английского языка. Проводился сопоставительный анализ семантической структуры французских глаголов *toucher* и *toucher à* с русскими *трогать*, *касаться*. Описание семантики русских глаголов в сравнении с их французскими эквивалентами проводилось на основе когнитивного подхода. При этом глагол *трогать* определяется как глагол «минимального действия», поскольку в фокусе оказывается семантический компонент воздействия, а не идея контакта. Что касается глагола *касаться*, то он определяется как глагол «минимального контакта», поскольку субъект не воздействует на объект, а лишь устанавливает с ним физический контакт, который и оказывается в фокусе (М. Гиро-Вебер и И. Микаэлян, 1999).

На материале русского языка также проводились исследования глаголов физического действия, среди которых встречаются и глаголы, которые мы относим к группе глаголов прикосновения. При общем анализе семантики

глаголов физического действия дается описание как основных, так и производных ЛСВ глаголов физического действия. На результатах анализа основывается классификация контекстов, в которых глаголы физического действия выступают в качестве предикатного ядра. В соответствии с особенностями заполнения позиций подлежащего и прямого дополнения были выделены лексико-грамматические модели предложений, в которых реализуются производные ЛСВ глаголов физического действия, а также сформулированы основные принципы соотношения между полученными группами контекстов и производными ЛСВ глаголов физического действия (Скребцова, 1996).

Немаловажным является тот факт, что имеющиеся исследования в большинстве случаев были посвящены семантическому описанию глагольной лексики. Среди работ, выполненных с позиций когнитивного подхода, можно отметить исследование Л.В. Ереминой, посвященное рассмотрению фреймовых ситуаций, которые отображаются высказываниями с данными глаголами. Л.В. Еремина дает описание семантико-синтаксической структуры, а также особенностей сочетаемости и функционирования в речи глаголов *to put, to set, to lay, to place* (Еремина, 2003).

Как видно из представленного обзора работ, глаголы прикосновения, составляющие объект нашего исследования, как единый, самостоятельный подкласс в системе английского языка не подвергались специальному анализу.

На основе данных словаря-тезауруса Роже нами был выделен ряд глаголов с общим значением прикосновения, которые составляют единую лексико-семантическую группу (*to touch, to brush, to clasp, to dab, to kiss, to pat, to stroke, to rub, to scratch, to smooth* и др.).

Применение когнитивного подхода для исследования семантических и функциональных особенностей глаголов прикосновения представляется нам оправданным, принимая во внимание концептуальную организацию соответствующего смыслового пространства. Данный подход способствует эффективному решению классификационных задач и проведению последовательной систематизации соотносимых с данным пространством лексических единиц.

Результаты анализа лексико-семантической группы глаголов прикосновения свидетельствуют о том, что в сознании носителей английского языка существует концепт «ПРИКОСНОВЕНИЕ», имеющий сложную структуру.

Формой организации знаний, соотносимых с концептом «ПРИКОСНОВЕНИЕ», является фрейм «ПРИКОСНОВЕНИЕ», поскольку фрейм является многокомпонентным концептом, представляющим собой знания о стереотипной ситуации (Болдырев, 2002: 37). В силу того, что глагол представляет всю ситуацию в свернутом виде, можно сделать вывод о том, что группа глаголов, объединенных общим значением, является средством языковой репрезентации определенного фрейма, а лексико-семантическая группа глаголов прикосновения представляет собой средства его вербальной репрезентации в языке.

Применение новых когнитивно ориентированных подходов: фреймового и функционально-семиологического позволяет выяснить механизм репрезентации фрейма «ПРИКОСНОВЕНИЕ» в современном английском языке глаголами в

составе предложения-высказывания. В рамках данного направления нам представляется возможным осуществить анализ внутрифреймовых процессов для выявления их влияния на формирование лексического значения глаголов, номинирующих процессы прикосновения на системном уровне, а также показать, как происходит преломление в языке различных элементов внеязыковой системы.

Следует также отметить, что в лексико-семантическую группу глаголов прикосновения вошли не только глаголы с системным значением прикосновения, но и глаголы других лексико-семантических групп, которые приобретают значение прикосновения в определенных контекстах (*to drop, to close, to curl, to wind* и др.). Способность глаголов других семантических групп номинировать процессы прикосновения на функциональном уровне обусловлена межфреймовыми процессами, анализ которых, как нам представляется, также возможен с позиций фреймовой семантики.

Таким образом, глаголы прикосновения представляют несомненный интерес и требуют дальнейшего исследования с позиций фреймовой семантики.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика. - Тамбов: ТГУ, 2002.
2. Гиро-Вебер, М., Микаэлян И. Семантика глаголов прикосновения во французском и русском языках: *toucher, касаться, трогать* // Логический анализ языка: Языки динамического мира. – Дубна, 1999. – С. 18-34.
3. Данилова З. В. Семантическая структура английских глаголов *break, burst, crack, cut, smash, split, tear*: : Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. - Львов, 1982.- 213 с.
4. Еремина Л.В. Семантико-синтаксические особенности глаголов *to put, to set, to lay, to place* (когнитивный подход): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. – Пятигорск, 2003. – 229 с.
5. Маркот Я. И. Семантико-синтаксическая структура предложений с глаголами физического воздействия в современном английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04.-Минск, 1990 – 20 с.
6. Скребцова Т. Г. Семантика глаголов физического действия в русском языке: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01.-СПб., 1996.-223 с.
7. Такумбетова Л. М. Глаголы механического воздействия в современном английском языке. - : Дис. ... канд. филол. наук: 10 02.04.- М., 1980. - 252 с.